

# Ricardo Menéndez Fernández

657 08 69 11 / 91 688 02 45 / rickyam@gmail.com

**Birthplace: San Francisco (U.S.A.) August 30<sup>th</sup> 1975**

**Bilingual Spanish / English**

Nationality: Spanish / US citizen

Current location: Madrid, Spain



## Highlights as Translator

Bilingual Spanish-English | Double nationality and working permission (Spain and United States of America) | Expected to Graduate from UNED English Philology – June 2013 | Experienced translator with vast expertise in computing, real estate, finance, business, and sports both EN-ES and ES-EN | Expected to enroll in Master's Degree in English Literature (UNED) in June 2013 | 7+ years EFL Teaching experience | Managerial experience in Teaching Environment with a staff of 7 employees and a student body of 500+

## Academic background

**2007-2013 (Expected) | Filología Inglesa ( BA English Studies)**

U.N.E.D. (Open University of Spain) – “Diplomatura” (180 credits) level accomplished in June 2012

**1999-2004 | Ingeniería Técnica en Informática de Gestión (BS Computer Science)**

Rey Juan Carlos University

**2000 | Certificado Superior en Inglés – Nivel Avanzado**

Escuela Oficial de Idiomas – Madrid

## Recent Freelance Translating Experience

2012

- ✓ Translation of Quarterly Financial Reports for Axel Springer. EN-ES
- ✓ Translation of magazine/book “Running for Beginners” for Axel-Springer. EN-ES

Translations in various fields: Financial, Technical, Video games, and books for companies/publishers such as Sony, Samsung, Glosa Ten, Metrovacesa, Wolters Kluwer, Telefónica, FX Interactive, Axel Springer, Aguirre Newman among others.

Proz Translator and Interpreter public profile: <http://www.proz.com/profile/972440>

## Other Relevant Experience

**Since May 2012 | Head of Language Learning (eLearning Course Design for B1 proficiency)**

Formación Experta <http://www.formacionexperta.com> | Madrid, Spain

Area: Online TESOL

**Since October 2012 | Social Media Instructor for online courses (Twitter Strategist)**

Formación Experta <http://www.formacionexperta.com> | Madrid, Spain

Area: Social Media Training

**October 2012 – November 2012 | NATO Instructor at Eurocorps HQ (Strasbourg, France)**

Nanfor Ibérica <http://www.nanforiberica.com> | Valencia, Spain

Area: Computer Training in English

**October 2012 | EFL Teacher :Primary-High School students / Proficiency level adults**

English Connection | Madrid, Spain

Area: Teacher-led TESOL

**November 2000 – April 2012 | Network Operations Manager | System Administrator**

Aguirre Newman <http://www.aguirrenewman.es> | Madrid, Spain

Area: Real-Estate Consultancy

Multinational Team manager: 2-4 people under direct supervision including recruiting and professional career development.

In charge of ensuring IT service to key business area in over 4 countries and 5 branch offices with over 300 end-users

**1996 – November 2000 | Service Manager**

Wall Street Institute (Sylvan Learning Education) | Madrid, Spain

Area: Online & Teacher-led TESOL

**1995 – 1996 | EFL Teacher – Company Classes**

SAT & Steekle | Madrid, Spain

Area: Corporate TESOL

